

Fast 35k



IT	2	Manuale istruzioni
EN	4	Instruction Manual
FR	7	Manuel d'instruction
ES	9	Manual de instrucciones
PT	12	Manual de instruções
DE	14	Bedienungsanleitung
DA	17	Brugermanual
NL	19	Handleiding
SV	21	Brukanvisning
NO	23	Instruksjonsmanual
FI	26	Käyttöohjekirja
ET	28	Kasutusõpetus
LV	30	Ilstrukciju rokasgrāmata
LT	32	Instrukcijų vadovas
PL	34	Instrukcja obsługi
CS	37	Návod k obsluze
HU	39	Használati kézikönyv
SK	41	Návod k obsluhu
HR		
SRB	43	Priručnik za upotrebu
SL	46	Priročnik z navodili za uporabo
EL	48	Εγχειρίδιο Χρήσης
RU	50	Рабочее руководство
BG	53	Ръководство за експлоатация
RO	56	Manual de instrucțiuni
TR	58	Kullanım kılavuzu
AR	61	دليل التعليمات

 **Не сжигайте прибор и не бросайте его в огън.**

Гарантия изготвятеля

Гарантия на оборудоване има срок в 12 месеца с момента покупка. Гарантията встъпва в действие с момента покупка оборудоване първям ползвателем, потвърденан финансовым документом, в котром указана дата покупка и описание приобретенно оборудоване. В течение указанно периода Изготвятель обявява се устрънять дефекты изготвялене. Под устрънением дефектов подразумева се бесплатен ремонт продукция.

Из гарантията исклучены: Компоненты, потвъргающиеся обичному износу. Неисправности, вызванные обичным износом, чрезмерной нагрукой, неправилным использованием оборудоване, использование для целей, отличных от указанных. Незначительные аномалии, котрые не изменяют значений параметров или характеристик продукция. Измененное или поврежденное оборудоване в случае использования неоригинального дополнительного оборудоване или запчастей.

Аккумулятор счита се расходным материалом по причине его нормального химического распада. Срок службы батареи зависат от ее правильного использования и хранения. Для оптимизации срока его службы рекомендуе се следовать инструкциям, содержащимся в этом руководстве.

Возвращаемые приборы, в том числе и те, на котрые распространяе се гарантията, должны отгрукать се на условия ФРАНКО-ПОРТ и затем высылаются обратно НАЛОЖЕННЫМ ПЛАТЕЖОМ.

Исклучение из сказанного составляю приборы, котрые входят в категорию потребительских товаров в соответствии с европейской директивой 1999/44/СЕ и только в том случае, если они были проданы на территории Европейского союза.

В гарантията включено только устрънение дефектов оборудоване.

BG



Наръчник с инструкции



Преда да пристъпите към използване на уреда, моля прочетете внимателно Наръчника с инструкции.

Наръчникът съдържа инструкции за правилна експлоатация на уреда и предупреждения относно безопасността, които задължително трябва да спазвате. Съхранявайте Наръчника заедно с уреда, за да може да го ползвате за в бъдеще.

В случай на проблеми или колебания, моля обърнете се за помощ към персонал с опит в използването му.

Използвайте уреда само за целите за които е предназначен, като спазвате ограниченията, посочени в Наръчника и върху самият уред.

Производителят не се счита за отговорен в случай на неправилно използване или неспазване на инструкциите за експлоатация и предупрежденията за сигурност.

Преглед и предупреждения

Уредът може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от лица с намалени умствени, физически или сензорни способности или липса на опит и познания, само ако са наблюдавани или адекватно обучени относно безопасното използване на уреда и след като са разбрали възможните опасности. Децата не трябва да играят с уреда.

Деца не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.

- Никога не зареждайте акумулатори, които не са предвидени да се зареждат, както и други видове, които не са указани.
- Никога не зареждайте замразени акумулатори, поради опасност от експлозия.
- Не използвайте уреда при наличие на газ или възпламеними вещества.
- Не зареждайте уреда на слънце или в близост до източници на топлина.
- Не поставяйте уреда и кабелите върху мокри повърхности и не потапяйте във вода!
- Поставете уреда по такъв начин, че да може да се охлажда, не го покривайте и не го съхранявайте в съдове или върху стилажи.
- Не използвайте уреда, ако кабелите са увредени, ако е бил ударен, ако а паднал или е повреден.
- Не използвайте уреда ако по време на употреба, зареждане или в покой, забележите, че батерията излъчва странна миризма, прегрява или се е деформирала и има теч на киселина.
- Не се опитвайте да разглобите уреда, а се обърнете към квалифициран център за техническо обслужване.
- Почистете уреда със суха кърпа. Не използвайте разтворители и други силни почистващи препарати.
- Съхранявайте уреда при температура на околната среда между 20 и 25 °, далеч от слънчевите лъчи и далеч от източници на топлина.

Описание на стартера

Уредът представлява преносим мултифункционален стартер с литиева батерия.

Може да се използва като аварийен стартер за моторни превозни средства с 12 / 24V електрическа система, както и за зареждане/захранване на електронни 5V, 12V устройства.

Оборудван е със светодиоди с непрекъсната, променлива светлина и SOS.

Команди, сигнали и аксесоари фиг. 1

- A) Мултифункционален стартер
 - B) Захранващо устройство 100 - 240V
 - C) Множествен USB-кабел
- 1) Бутон за проверка степента на зареждане, USB-изход, светодиоди
 - 2) Бутон OVER RIDE, 12V, 24V
 - 3) Изходен USB-порт за 5V, 1A, 2A захранващо устройство
 - 4) Дисплей
 - 5) Входен порт за зареждане 15V, 1A
 - 6) Кабел с щипки за аварийно задвижване
 - 7) Диодна светлина
 - 8) Изходен порт за захранване 12V, 10A

Аварийно задвижване

! Уредът трябва да се използва само като аварийен стартер в помощ на акумулатора на превозното средство. Не го използвайте самостоятелно на мястото на акумулатора.

- Избягвайте образуването на пламъци и искри. За да избегнете формирането на искри, уверете се, че клемите не могат да се отделят от полюсите на батерията по време на зареждане.
- Стойте настрана от движещи се органи като перки, трансмисионни ремъци, ролки.
- Стойте настрана от загряти части като мотора и охладителната система, за да избегнете изгаряния.
- Не предизвиквайте риск от късо съединение в полюсите на задвижващите кабели за аварийно задвижване, тъй като са винаги под напрежение.
- Не допускате червената и черната щипка да влизат в контакт. Случайни къси съединения на клемите, предизвикани от предмет, който изпълнява ролята на електрически проводник, например инструмент или бижу и др. биха могли да генерират достатъчно количество топлина, което да предизвика сериозни изгаряния, волтова дъга или отделяне на искри нажежен метал.
- Не разменяйте полюсите на положителния positivo "+" и отрицателния "-" терминал.

Последователност на операциите

! Батерията на стартера трябва да бъде напълно заредена (4 светещи диоди).

! Спазвайте внимателно пусковата процедура; при неспазване на същата е възможно да се съкрати полезния живот на уреда.

! Акумулаторният стартер отчита автоматично присъствието на батерията и съответното напрежение (12V/24V). Не използвайте функцията „Over Ride“, освен ако стартерът не може да разпознае акумулатора.

- 1 Уверете се, че стартерният ключ на превозното средство е в позиция „OFF“: всички позиции изключени.

- 2 Свържете червената зарядна клема към положителната (+) клема на акумулатора и черната зареждаща клема (-) към отрицателната клема на акумулатора.
В случай че акумулаторът е поставен на МПС, свържете първо клемата към полюса на акумулатора, който не е свързан към каросерията и след това свържете втората клема към каросерията на място, отдалечено от акумулатора и горивопровода.
Когато връзката е правилна на екрана се появява надпис „Jump start ready 12V“ или „Jump start ready 24V“. Акумулаторният стартер е готов.

- 3 Завъртете стартерния ключ и задръжте в продължение на максимум 3 секунди.

! Ако превозното средство не се задвижи, изчакайте минимум 15 секунди преди да пробвате отново.

- При няколко последователни опита за задействане, е възможно да се активира термичната защита на стартерното устройство. Моля изчакайте 500 секунди, както е посочено върху дисплея, преди да пробвате да го включите отново.
- Ако акумулаторната батерия в превозното средство е почти сулфатирана или повредена, е възможно блокът за управление да не задейства процедурата по стратиране поради което стартерното устройство няма да подаде достатъчно енергия за задействане на превозното средство. Стартерното устройство ще остане в режим на чакане.
- Уверете се, че акумулаторната батерия не е повредена и преди да задействате стартерното устройство, заредете батерията със зарядно устройство поне на минимум.
- След задвижване оставете мотора да работи и изключете стартера:
- Откачете в следната последователност черните щипки “-“, а след това червените “+“.
- С помощта на щипките изключете кабела от стартера и поставете всичко обратно в кутията.

ФУНКЦИЯ „OVER RIDE“

Ако акумулаторът на превозното средство е изцяло разреден, стартерното устройство не е в състояние да отчете напрежението на батерията.

Потребителят трябва да направи така, че акумулаторът да може да бъде разпознат, да свърже правилно клемите (+) (-) и да регулира акумулаторния стартер.

! За да не повредите ел. системата на превозното средство, моля проверете много внимателно напрежението на батерията (12V/ 24V).

- 1 Уверете се, че стартерният ключ на превозното средство е в позиция „OFF“: всички позиции изключени.
- 2 Свържете червената зарядна клема към положителната (+) клема на акумулатора и черната зареждаща клема (-) към отрицателната клема на акумулатора.
В случай че акумулаторът е поставен на МПС, свържете първо клемата към полюса на акумулатора, който не е свързан към каросерията и след това свържете втората клема към каросерията на място, отдалечено от акумулатора и горивопровода.

- 3 Натиснете бутона „Over Ride“ (2)
 - 4 Натиснете бутона „12V“ или бутона „24V“ (2) и задръжте в продължение на минимум 2 секунди. На екрана се изписва „Jump start ready 12V“ или „Jump start ready 24V“
- Моторът се задейства до 30 секунди.**
- 5 Завъртете стартерния ключ и задръжте в продължение на максимум 3 секунди.

⚠ Ако превозното средство не се задвижи, изчакайте минимум 15 секунди преди да пробвате отново.

Употреба като захранващо устройство USB / 12V

- 1 Натиснете бутона (1), без да задръжате: на екрана се изписва „USB 12V ON“. Изходните портове на USB-устройството (3) и запалката (8) са захранени.
 - 2 Свържете кабела към устройството, което трябва да се захрани.
- ⓘ** В контакта на запалката (8) протича постоянен ток /12V/ за захранване с максимум 10 Amp. Когато стартерът се зарежда, през контакта на запалката не протича ток.

Използване на диодната светлина

- 1 Натиснете бутон (6) и задръжте в продължение на няколко минути, за да активирате непрекъснатата светлина.
- 2 Натиснете няколко пъти бутон (6) без да задръжате, за да получите прекъснатата светлина; светлина SOS; На екрана се появяват надписите „LIGHT“, „FLASH“, „SOS“.

Зареждане на стартера

- ⓘ** За да получите максимален резултат при употреба, зареждайте уреда всеки път преди да го използвате, след като приключите и като цяло на всеки 3 месеца.
- ⓘ** Преди да сложите уреда да се зарежда отново след употреба, оставете батерията да се охлади.

⚠ За зареждане на уреда, използвайте само и единствено предоставеното в комплекта захранващо устройство.

- Търсене на домашната мрежа.
Поставете кабела на захранващото устройство (B) в контакта (3).

Светодиод за сигнализиране степента на зареждане

- Натиснете бутон (1), без да задръжате: на екрана се появява процента на зареждане на батерията.
- ⓘ** Ако процентът на зареждане падне под 20% на екрана се появява надпис „Low battery Recharge now“, а именно заредете незабавно акумулатора.

Отстраняване на повреди

- ⓘ** Уредът е защитен от инверсия на полюсите, къси съединения, свръхнатоварване или пълен разряд на батерията, термична защита.
- На екрана се появява премигващ надпис „Output locked short circuit check all connections“ + звукова аларма: късо съединение в щипките, моля проверете връзката.
 - На екрана се появява надпис „Warning clamp reversed check all connections“ + звукова аларма: полюсите на

батерията са разменени, моля проверете връзката.

- На екрана се появява премигващ надпис „Output locked“: след 3 неуспешни опита за стартиране се активира защитния механизъм. Изчакайте минимум 2 минути, преди да пробвате отново. Ако не успеете да стартирате превозното средство, потърсете помощ от квалифицирано лице и не правете допълнителни опити.
- Екранът е изключен.
Акумулаторът е много изтощен или има свръхнатоварване или късо съединение в USB-портовете или 12V DC.
Натиснете бутон (1), за да деблокирате акумулаторния стартер или го заредете.

Fast 35k Технически спецификации

- Зареждаща се LiFePO4 херметична батерия
- Капацитет: 35.000mAh
- Задействащо напрежение: 12V / 24V
- Пусков ток: макс. 2V = 3.000A 24V = 2.000A
- Пусков ток: (1V/C) 12V = 700A; 24V = 500A]
- J-BME3s (Joule battery maximum energy on 3s) 20.000J
- Пусков обем 25°C бензин 8000cc - дизел 5000cc
- USB-изход 5V, 1A; 2,1A
- DC-изход 12V, 10A
- Вход за зареждане (jack) 15V, 1A
- Време за зареждане: 7 часа
- Край на автоматичното зареждане за защита на батерията
- Тегло: 2.760g

Рециклиране на батерията

Негодната за употреба батерия на стартера трябва да бъде рециклирана. В някои държави рециклирането е задължително: моля свържете се с определените за целта местни институции, за да получите по-подробна информация.

⚠ Не хвърляйте уреда в огъня!

Гаранция на производителя

Оборудването има 12-месечна гаранция, започваща от дата на закупуване. Гаранционният период започва от датата, на която оборудването е закупено от първия потребител, което се доказва с представяне на квитанцията за покупка, показваща датата на покупка и описание на продукта. В границите на този период производителят е съгласен да отстрани всички производствени дефекти. Тези дефекти се отстраняват посредством безплатното ремонтниране на продукта.

Гаранцията изключва следното: - Части, които са подложени на нормално износване и амортизация. - Неизправности, произтичащи от естествено износване, претоварване или неправилно използване на оборудването в противоречие на декларираните спецификации на експлоатация. - Несъществуващи неизправности, които не променят експлоатационните характеристики на продукта. - Модифицирани продукти или повредени от използване на неоригинални аксесоари или резервни части.

Предвид нормалното химично износване, батерията с течение на времето престава да бъде годна за употреба. Ползният живот на батерията зависи от правилното ѝ използване и съхранение. За да оптимизирате продължителността ѝ на полезен живот, ви препоръчваме да спазвате стриктно инструкциите, поместени в

настоящия Наръчник за експлоатация.

Върнатите апарати, както е и според гаранцията, са предплатени от изпращача и трябва да бъдат възстановени от получателя.

Правят изключение от тази наредба, апаратите, които визитат като стоки за употреба според европейската директива 1999/44/CE, които се продават само в държавите членки на ЕС.

Гаранцията не покрива други права, освен отстраняването на неизправности, установени в продукта.

RO



Manual de instrucțiuni



Înainte de a folosi acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni

Manualul conține instrucțiuni pentru utilizarea corectă a aparatului și avertismentele de siguranță pe care va trebui să le respectați întotdeauna.

Păstrați manualul împreună cu aparatul pentru a-l putea consulta de fiecare dată când folosiți aparatul.

În caz de probleme sau dubii, cereți ajutorul unei persoane cu experiență în utilizarea acestuia.

Folosiți aparatul numai pentru scopul pentru care a fost realizat și respectați limitele indicate în acest manual și pe aparat.

Producătorul nu își asumă responsabilitatea în caz de utilizare necorespunzătoare sau pentru nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și a avertismentelor de siguranță.

Trecere în revistă și avertizări

Dispozitivul poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și de persoane cu capacitatea mentală, fizică sau senzorială redusă sau lipsite de experiență și cunoștințe, numai supravegheați sau instruiți în mod corespunzător în utilizarea echipamentului în condiții de siguranță și după înțelegerea posibilelor pericole.

Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.

Copiii nu ar trebui să efectueze curățenie și întreținere fără supraveghere.

- Nu încercați niciodată să încărcați baterii ce nu pot fi reîncărcate sau alte tipuri decât cele indicate.
- Niciodată nu încărcați bateriile înghețate care ar putea exploda.
- Nu utilizați aparatul în preajma surselor de gaz sau de substanțe inflamabile.
- Nu încărcați aparatul la soare sau în apropierea surselor de căldură.
- Nu puneți aparatul și cablurile sale în apă sau pe suprafețe umede.
- Poziționați aparatul astfel încât să fie suficient de ventilat: nu îl acoperiți cu alte obiecte; nu îl închideți în cutii sau rafturi.
- Nu folosiți aparatul cu cablurile deteriorate, dacă a fost lovit, dacă a căzut sau dacă a fost deteriorat în vreun fel.
- Nu folosiți aparatul dacă bateria emite miros, se încălzește, se deformează sau pierde acid în timpul utilizării, încărcării sau atunci când nu este folosit.
- Nu dezasamblați aparatul, ci duceți-l într-un service autorizat.
- Curățați aparatul cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau alți detergenți agresivi.

- Conservați aparatul la temperatura camerei (20 – 25°C), la umbră și departe de surse de căldură.

Descrierea starterului

Acest dispozitiv este un robot de pornire portabil multifuncțional, echipat cu o baterie cu litiu.

Poate fi utilizat ca starter de urgență pentru autovehicule cu sistem electric de 12 / 24 volți; poate încărca / reîncărca dispozitive electronice de 5V, 12V.

Este integrat cu o lanternă LED cu funcție de iluminare continuă, intermitentă, SOS.

Comenzi, semnale și accesorii Fig.1

- A) Starter multifuncțional
 - B) Alimentator 100 – 240V
 - C) Cablu USB multiplu
- 1) Buton de verificare a nivelului de încărcare, ieșire USB, lumină LED
 - 2) Buton OVER RIDE, 12V, 24V
 - 3) Port de ieșire USB pentru alimentare de 5V, 1A, 2A
 - 4) Ecran
 - 5) Port intrare USB pentru încărcare 15V, 1A
 - 6) Cablu cu cleme pentru pornire de urgență
 - 7) Lanternă LED
 - 8) Port de ieșire USB pentru alimentare de 12V, 10A

Pornire de urgență

⚠ Folosiți aparatul numai ca starter de urgență a bateriei vehiculului. Nu îl folosiți singur, în locul bateriei.

- Evitați formarea de flăcări sau scântei. Pentru evitarea scântei, asigurați-vă că bornele nu se pot desprinde de polii bateriei în timpul încărcării.
- Stați departe de componentele în mișcare, cum ar fi ventilatoare, curele de transmisie, scripeti.
- Stați departe de părțile fierbinți, cum ar fi motorul și sistemul de răcire, pentru a evita arsurile.
- Nu scurtcircuitați bornele cablului de pornire de urgență, deoarece acestea sunt mereu sub tensiune.
- Împiedică contactul dintre cleștele roșu și cel negru. Scurtcircuiturile accidentale ale clemelor, cauzate de un conductor electric, cum ar fi un instrument, o bijuterie etc., ar putea genera suficientă căldură pentru a provoca arsuri grave, arc electric sau a provoca stropi de metal incandescent.
- Nu inversați polaritățile terminalelor pozitive “+” și negative “-”

Secvența operațiilor

⚠ Bateria starter-ului trebuie să fie complet încărcată (4 LED-uri aprinse).

⚠ Urmați procedura de pornire cu atenție, nerespectarea acesteia poate compromite durata de funcționare a aparatului.

⚠ Starter-ul recunoaște automat prezența bateriei și tensiunea acesteia (12V / 24V). Nu folosiți funcția „Over Ride” decât dacă starter-ul poate recunoaște bateria.

- 1 Asigurați-vă că cheia de contact a mașinii este în poziția OFF: toate dispozitivele sunt oprite.
- 2 Conectați clema roșie de încărcare la borna de (+) a bateriei și clema neagră de încărcare (-) la borna negativă a bateriei.